

PROVISIONAL

S/PV.3277

15 September 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ДВЕСТИ СЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 15 сентября 1993 года, в 19 ч. 30 м.

Председатель: г-н ТЕЙЛАРДАТ (Венесуэла)

<u>Члены:</u>	Бразилия	г-н ди АРАУЖУ КАСТРУ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Чжаосин
	Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Япония	г-н ЯМАМОТО
	Марокко	г-н ЗАХИД
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Пакистан	г-н МАРКЕР
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
	Соединенные Штаты Америки	г-н ГРЕЙ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и текст устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 19 ч. 30 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В АНГОЛЕ

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II) (S/26434 и Add.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Анголы, Египта, Нигерии и Португалии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ди Мора (Ангола) занимает место за столом Совета; г-н Эль-Араби (Египет), г-н Гамбари (Нигерия) и г-н Катарину (Португалия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), документы S/26434 и Add.1. На рассмотрении членов Совета находится также документ S/26445, содержащий текст проекта резолюции, который был подготовлен в ходе проведенных ранее консультаций Совета.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документ S/26410, в котором содержится текст письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Анголы при Организации Объединенных Наций от 3 сентября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор - уважаемый министр иностранных дел Анголы, Его Превосходительство г-н Венансию Ди Мора. Я приветствую Его Превосходительство и предлагаю ему сделать свое заявление.

Г-н Ди МОРА (Ангола) (говорит по-португальски; английский перевод представлен делегацией): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Вы приступили к своим обязанностям всего за несколько дней до начала сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в ходе которой будут вновь рассмотрены важные проблемы сегодняшней международной политики, а именно: аспекты перестройки и активизации Организации Объединенных Наций; решение региональных конфликтов, которые существуют сегодня во всем мире и сказываются на мире, а также на социально-экономическом развитии нашего народа; сложные финансовые вопросы, имеющие значение для выживания Организации Объединенных Наций и для продолжения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; будут также проанализированы и приняты решения по административным вопросам Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу глубокую благодарность Постоянному представителю Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций г-же Мадлен Корбель Олбрайт за усилия, которые она предпринимала во время своего пребывания на посту Председателя. На сегодняшнем заседании под Вашим руководством будет проанализирована нынешняя ситуация в Анголе, а также приняты решительные и действенные меры по восстановлению мира в государстве-члене Организации Объединенных Наций на основе Биссских соглашений, подписанных 19 мая 1991 года в Португалии, которые были одобрены Советом Безопасности.

Два месяца назад, 15 июля 1993 года, мы собрались в этом самом зале для того, чтобы единогласно принять резолюцию 851 (1993). С того времени не было достигнуто никакого прогресса, несмотря на усилия, предпринимаемые правительством Анголы, международным сообществом и в особенности Специальным представителем Генерального секретаря по Анголе г-ном Алиуном Блондэном Бейем по прекращению боевых действий, развязанных Жонасом Савимби и его радикальной и милитаристской группировкой. Из-за отказа УНИТА не был возобновлен переговорный процесс на основе Биссских соглашений, Абиджанского протокола и резолюций этого высокого органа.

(Г-н Ди Мора, Ангола)

Как известно членам Совета, мое правительство пошло в Абиджане на ряд уступок из уважения к президенту Уфуэ-Буаши. Эти уступки получили высокую оценку международного сообщества в качестве доказательства зрелости и гибкости правительства Анголы. Мы пошли на эти уступки в нарушение некоторых принципов ангольских юридических и конституционных норм. Поступая таким образом, мы надеялись прекратить страдания, которым, к сожалению, подвергается ангольский народ с октября 1992 года, а также воспрепятствовать осуществляемому г-ном Жонасом Савимби разрушению социальной и экономической инфраструктуры страны.

Печальная действительность, с которой мы сталкиваемся в Анголе, состоит в том, что г-н Савимби, который проиграл выборы, навязал ангольскому народу третью жестокую и разрушительную войну. Он ведет себя как игрок-неудачник, как амбициозный и стремящийся к власти человек, который, будучи неспособным одержать победу на выборах, в настоящее время пытается захватить власть с помощью оружия.

По данным Детского Фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), в результате сложившейся ситуации у нас каждый день гибнет больше тысячи человек. В Анголе самая высокая в мире детская смертность (приблизительно 292 ангольских детей из каждой тысячи умирают ежедневно). В стране самый высокий в мире процент ампутаций на душу населения и около 3 миллионов перемещенных лиц, которые в настоящее время ищут убежища в контролируемых правительством районах. Как будто жертв еще было недостаточно, с октября 1992 года по настоящее время в Анголе погибло более ста тысяч человек.

Я хотел бы привести слова Специального представителя Генерального секретаря в Анголе г-на Алиуна Блондэна Бея, который сказал:

"Военная ситуация сложная, а гуманитарная - катастрофическая. Это результат критической политической и социальной ситуации, в которой находится Ангола и которую невозможно сравнить даже с нынешним положением в Сомали, Боснии, Камбодже или же с ситуацией в некоторых республиках бывшего Советского Союза".

Как известно членам Совета Безопасности, охарактеризованная в этом заявлении ситуация является следствием того, что УНИТА не выполнил ни одну из резолюций Совета Безопасности. Фактически силы УНИТА активизировали свои действия со времени последнего заседания Совета Безопасности по вопросу ситуации в Анголе. Усилились их амбициозные устремления по экспансии захвата национальной территории. Они интенсифицировали атаки и укрепили свои позиции в провинции Бийе с целью захватить город Квито, где ангольцы и иностранные граждане гибнут не только от продолжаемых УНИТА вооруженных действий против этих городов, осада которых

(Г-н Ди Мора, Ангола)

продолжается более восьми месяцев, но и в результате голода, достигшего таких масштабов, что люди, для того чтобы выжить, вынуждены питаться человеческим мясом.

Перед лицом этой трагедии, этого геноцида ангольский народ, ежедневно страдающий от ужасов этой войны, имеет право задать вопрос, сколь долго этот важный орган, который несет ответственность за международный мир и безопасность, будет позволять лидеру УНИТА безнаказанно продолжать такие ужасающие массовые убийства, бросающие вызов совести человечества и подрывающие авторитет Совета Безопасности и международного сообщества.

Сегодня мы можем заявить со всей определенностью, что настало время ввести обязательные санкции в отношении УНИТА, с тем чтобы заставить их прекратить войну и возобновить откровенный и серьезный диалог, который не только принесет прочный мир многострадальному народу Анголы, но и даст возможность самому УНИТА принять участие в демократическом процессе и социально-экономическом восстановлении страны.

Народ Анголы ожидает и надеется, что Совет Безопасности примет более энергичные и эффективные меры для прекращения трагической ситуации в стране, ситуации, ответственность за которую полностью несет г-н Савимби.

Во исполнение пункта 12 резолюции 851 (1993) от 15 июля 1993 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, должен, по нашему мнению, предпринять следующие меры. Во-первых, ввести обязательное и полное эмбарго на продажу или поставку УНИТА вооружений и всей связанной с ними техники, а также на любую другую форму военной помощи этой организации. Во-вторых, потребовать, чтобы все государства, особенно государства региона или соседние с Анголой страны, ввели запрет на продажу или поставки УНИТА нефти и нефтепродуктов, а также на оказание любой материально-технической помощи или на транзит такой помощи, благодаря которой УНИТА сможет продолжать свои военные действия. В-третьих, закрыть все отделения УНИТА и все другие формы представительств этой организации, а также запретить всякую ее политическую или пропагандистскую деятельность в любой стране. В-четвертых, конфисковать и заморозить существующие банковские счета УНИТА, делегаций этой организации или ее представителей, а также счета, открытые на имя ее лидеров.

(Г-н Ди Мора, Ангола)

В-пятых, принять соответствующие меры на основании положений главы VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить гуманитарную помощь нуждающемуся населению по всей стране.

В-шестых, признать законные права ангольского правительства и приветствовать любую оказываемую этому правительству помощь в восстановлении мира, для защиты суверенитета и территориальной целостности страны и консолидации демократии.

В-седьмых, потребовать того, чтобы УНИТА соблюдал права человека и беспрекословно освободил всех задерживаемых им ангольских и иностранных граждан.

В-восьмых, призвать всех членов Организации Объединенных Наций, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций щедро вносить свой вклад во все виды помощи, оказываемой в соответствии с Планом чрезвычайной гуманитарной помощи Анголе.

Эти меры могли бы стать позитивным переломным пунктом в ситуации в Анголе. Ибо в связи с тем, что терпимо допускается до сих пор, и до тех пор, пока ангольский народ продолжает переживать эту трагедию, нынешняя ситуация может рассматриваться как проявление слабости или несоответствия своему мандату этой Организации, надежность и авторитет которой должны поддерживаться и укрепляться.

Предлагаемые нами меры находятся в пределах вашей досягаемости. Все, что необходимо - это политическая воля к принятию действий. Отказаться сделать это или ходить вокруг да около или даже отложить это на завтра означало бы избегать своих обязанностей и уклоняться от них. Это стало бы плохим примером для крепнущих молодых демократий Африки и мира. Поэтому мы убеждены, что Совет Безопасности станет отражением совести и законных чаяний международного сообщества. Сегодня он не позволит себе стать посмешищем в результате ряда направленных на разобщение маневров, к которым лидер УНИТА прибегает для того, чтобы обмануть международную общественность и избежать твердого осуждения со стороны Совета Безопасности и принятия им обязательных санкций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю Его Превосходительство министра внешних сношений Анголы за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Нигерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ГАМБАРИ (Нигерия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет огромное удовольствие приветствовать Вас снова в Нью-Йорке и поздравить Вас по случаю вступления на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре месяце. У меня нет никакого сомнения в том, что, при учете богатства Вашего

(Г-н Гамбари, Нигерия)

дипломатического опыта выполнение стоящих перед Советом в текущем месяце задач действительно находится в очень умелых и очень способных руках.

Я хотел бы также через Вас передать признательность моей делегации Вашей предшественнице, послу Соединенных Штатов г-же Мадлен Олбрайт, за весьма эффективное выполнение ею своих обязанностей на посту Председателя Совета в августе месяце.

Позвольте мне также тепло приветствовать министра внешних сношений Анголы Его Превосходительство г-на Венансиу Ди Мору. Моя делегация выражает ему свое восхищение за его ясное и прямолинейное заявление в Совете.

Моя делегация тепло поздравляет Генерального секретаря по случаю представления им очередного доклада о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), содержащегося в документе S/26434 от 13 сентября 1993 года. Мы высоко ценим содержащийся в нем великолепный анализ и его всеобъемлемость. В связи с этим наша признательность адресована также Специальному представителю Генерального секретаря в Анголе г-ну Блондэну Бею, чьи усердие и энтузиазм в достижении определенных результатов даже в самых сложных условиях в Анголе остаются непоколебимыми.

Для нас, в Нигерии, Ангола занимает весьма особое место в нашем национальном сознании и наших привязанностях. Правительство и народ Нигерии остаются твердо приверженными территориальной целостности Анголы и благополучию ее граждан. Нигерия постоянно демонстрирует свою приверженность поиску мирного урегулирования конфликтов где бы то ни было в мире, особенно тех, которые происходят в Африке.

Именно поэтому нигерийская делегация глубоко обеспокоена ухудшением политической ситуации и ситуации в отношении безопасности в братской стране Анголе. Мы огорчены тем, что, несмотря на те усилия, которые прилагаются на международном уровне, мир остается столь же недостижимым, как и прежде. В частности, мы до глубины души встревожены тем фактом, что ожесточение в некоторых районах страны боевых действий самым отрицательным образом сказывается на административной и гуманитарной службах, что еще более усугубляет невзгоды и страдания народных масс в стране.

С глубоким сожалением моя делегация отмечает то, что, как кратко подчеркивается в докладе Генерального секретаря,

"... примерно 3 миллиона человек, и в частности наиболее уязвимые группы населения - дети, женщины и престарелые, - страдают от последствий конфликта".

(S/26434, пункт 20)

(Г-н Гамбари, Нигерия)

В докладе далее говорится, что

"В соответствии со многими оценками более 1000 человек умирают ежегодно в результате прямых или непрямых последствий войны, вследствие чего коэффициент смертности выше, чем для иного другого конфликта в мире". (там же)

В свете преобладающей в Анголе ужасной ситуации на международное сообщество возлагается обязанность и ответственность принять немедленные и решительные действия. Оно не должно позволять себе оставаться заложником непримиримости одной из сторон конфликта, неисполненной решимости продлить страдания простого народа в Анголе и саботировать международную приверженность миру и мирному процессу. Народ Анголы не заслуживает того, чтобы продолжать жить в состоянии постоянного страха за свою жизнь и за свою собственность. Он так же, как и все остальное человечество, заслуживает получения возможности для того, чтобы жить в мире и следовать по пути развития.

Именно в этом контексте нигерийская делегация приветствует ныне находящийся на рассмотрении Совета проект резолюции и рекомендует принять его единогласно. Важно, чтобы международное сообщество, воплощенное в Организации Объединенных Наций, направило самые сильные, насколько это только возможно, сигналы мятежной стороне в Анголе - УНИТА - о том, что того, что было, уже более чем достаточно, и что его терпению приходит конец.

УНИТА должен немедленно приложить ощутимые и достойные доверия усилия в содействии мирному процессу в Анголе, а не в его подрыве. УНИТА, и в частности его руководство, должны нести на себе ответственность за продолжение конфликта и за сопутствующие ему нищету и смерть, навязанные народу Анголы. Сегодня, когда старые антагонисты достигают соглашений для разрешения своих конфликтов, сегодня, когда большинство обществ и государств после завершения "холодной войны" кажутся более расположенными и более решительно настроенными к тому, чтобы работать на благо мира, нельзя допускать, чтобы определенные элементы в Анголе продолжали подрывать международные усилия по установлению мира в стране. Необходимо совершенно четко дать УНИТА понять, что отныне международное сообщество не позволит ему играть жизнями своих соотечественников и соотечественниц за счет оттягивания мирного процесса. Им необходимо ясно сказать о том, что не существует никакой законной альтернативы миру в их стране за рамками Соглашений об установлении мира и Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне завершить свое выступление выражением признательности Нигерии тем усилиям, которые Организация африканского единства как орган прилагает для

(Г-н Гамбари, Нигерия)

содействия мирному процессу в Анголе. Мы также хотели бы воздать должное усилиям отдельных лиц, государств и других групп, способствующих достижению той же цели.

Мы убеждены, что более решительные меры, предусматриваемые в данном проекте резолюции, в том числе, в частности, установление санкций, имеют чрезвычайно важное и ускоряющее значение для мирного процесса и достижения прочного мира в Анголе. Поэтому мы призываем всех членов международного сообщества сотрудничать в деле полного осуществления положений новой резолюции и одновременно призываем правительство Анголы и особенно УНИТА быстро возобновить переговоры, направленные на скорейшее и мирное урегулирование конфликта в стране. Народ Анголы, несомненно, настрадался достаточно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Нигерии за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Египта. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Эль-АРАБИ (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего позвольте мне, сэр, поздравить Вас с тем, что в этом месяце Вы занимаете пост Председателя Совета. Я рад видеть Вас на этом высоком посту, поскольку я очень хорошо знаю Ваши возможности и Ваш дипломатический опыт, и я уверен, что Совет в надежных руках.

Я хотел бы также выразить нашу признательность послу Соединенных Штатов за ее огромные усилия и за умелое руководство Советом во время исполнения ею в прошлом месяце обязанностей Председателя.

Для делегации Египта большая честь вновь выступать сейчас перед Советом от имени нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) по ангольскому вопросу, который вызывает глубокую обеспокоенность на африканском континенте. Нам хотелось бы от имени всего нашего континента заявить о нашей поддержке усилий правительства Анголы по установлению мира и безопасности и о нашей солидарности с этими усилиями.

Мы с радостью приветствуем министра иностранных дел Анголы и благодарим его за его четкое и всестороннее выступление. Высказанные им несколько минут назад замечания красноречиво и точно описывают чрезвычайно серьезную ситуацию, сложившуюся в результате продолжающихся боевых действий и усиливающегося недоверия, которые препятствуют осуществлению реального политического примирения в Анголе. Эта ситуация грозит серьезными последствиями для мира и безопасности в регионе. Она привела к ухудшению на всех политических и военных уровнях, и ее проявления в гуманитарной сфере приобрели ярко выраженный трагический характер, особенно, как отмечается в докладе Генерального секретаря, в связи с тем, что коэффициент смертности здесь выше, чем для любого иного конфликта в мире.

Ухудшение серьезной ситуации в Анголе, которое продолжается, несмотря на дипломатические усилия и инициативы правительства Анголы, усилия Генерального секретаря на международном уровне и ОАЕ - на африканском уровне, а также на усилия африканских стран, делает важным принятие Советом Безопасности конкретных эффективных мер в свете этой ситуации.

Здесь я должен упомянуть о заявлении, принятом на проходившей в июне в Каире Встрече ОАЕ на высшем уровне, и об усилиях Специального комитета ОАЕ по югу Африки, а также об инициативах руководителей соседних государств.

Три государства-наблюдателя постоянно предпринимали параллельные усилия, которые дополняли усилия африканских стран, поддерживаемые неустанными усилиями Специального представителя Генерального секретаря по продвижению мирного процесса, усилиями, к которым мы относимся с большим уважением.

Несмотря на многочисленные мирные инициативы, последний доклад Генерального секретаря о ситуации в Анголе дает повод для нового беспокойства. Открыто ведутся боевые действия, которые усиливаются по всей стране, приводя к тяжелым потерям и к полному разрушению инфраструктуры.

После подписания Бисесских соглашений ангольское правительство взяло на себя заботу по обеспечению мира и безопасности для народа Анголы. Оно приветствовало участие всех политических движений, включая УНИТА, в формировании правительства национального примирения. Правительство также тщетно пыталось призвать УНИТА к соблюдению законности и к признанию результатов состоявшихся в сентябре прошлого года выборов в качестве основы для достижения политического урегулирования в Анголе. Как мы знаем, УНИТА ответил на это полным отказом, который рассматривается как свидетельство несоблюдения им принципов демократии и полного пренебрежения к интересам народа Анголы, а так же как открытый вызов воле международного сообщества.

В резолюции 851 (1993) от 15 июля Совет Безопасности предоставил УНИТА возможность участвовать в национальных усилиях по достижению мира в рамках законности и демократии с целью осуществления мирных соглашений, однако УНИТА не прислушался к этой резолюции. Поэтому Совет должен в условиях этого кризиса сделать правильный выбор и принять необходимые меры, которые побудили бы УНИТА выполнять волю международного сообщества.

Делегация Египта поддерживает проект резолюции, который будет принят сегодня Советом Безопасности, и согласна с конкретными мерами, принимаемыми против УНИТА в соответствии с главой VII Устава. Мы также приветствуем расширение мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) и готовность Совета принять срочные меры для расширения присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе в случае достижения реального прогресса в мирном процессе.

Наконец, моя делегация хотела бы подчеркнуть важность консультаций и постоянной координации между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец ангольскому кризису, и заявляет о том, что Египет готов принять участие в любых усилиях по достижению мира, помимо своего

участия в КМООНА II и в предоставлении чрезвычайной гуманитарной помощи в целях создания благоприятных условий для прекращения тяжелых страданий народа этой братской африканской страны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Египта за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Португалии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н КАТАРИНУ (Португалия) (говорит по-английски): Вначале позвольте поздравить Вас, сэр, с тем, как Вы руководите работой Совета в текущем месяце. Несмотря на то, что Вы недавно приступили к своим обязанностям, опыт и дипломатическое искусство позволяют Вам успешно и эффективно руководить работой Совета. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, для того чтобы воздать должное Вашему предшественнику послу Мадлен Олбрайт, которая мудро и продуктивно руководила работой этого Совета.

Я хотел бы также приветствовать министра внешних сношений Анголы д-ра Венансию Ди Мору. Его присутствие сегодня здесь говорит о значении этого заседания.

Мы вновь собрались здесь для того, чтобы рассмотреть ситуацию в Анголе, где по-прежнему бушует война, а мир остается иллюзорным. Когда Совет принял резолюцию 851 (1993), в ней были четко изложены условия для достижения мира в Анголе. В ней содержалось осуждение УНИТА за продолжение военных действий и выражалось требование к этому движению незамедлительно прекратить подобные действия и безоговорочно принять Соглашения об установлении мира и результаты выборов, прошедших в сентябре 1992 года, которые международное сообщество признало в целом свободными и справедливыми.

В пункте 12 резолюции 851 (1993) Совет выразил свою готовность рассмотреть введение мер с целью не позволить УНИТА продолжать свои военные действия, если только к 15 сентября Генеральный секретарь не сообщит, что установлено эффективное прекращение огня и что достигнуто согласие о полном осуществлении Соглашений об установлении мира и соответствующих резолюций Совета Безопасности. На сегодня, 15 сентября, УНИТА по-прежнему не выполнил требования Совета. Поэтому Совет Безопасности должен сейчас действовать соответствующим образом.

Организация Объединенных Наций, в особенности на примере значимой работы Специальных представителей Генерального секретаря мисс Маргарет Энсти и теперь г-на Алиуна Блондэна Бея, не жалела усилий для того, чтобы вернуть УНИТА за стол переговоров. Страны-наблюдатели в рамках мирного процесса в Анголе неизменно поддерживают и тесно сотрудничают с этими усилиями Организации Объединенных Наций.

Сначала был подписан Аддис-Абебский протокол I, затем Аддис-Абебский протокол II, но безрезультатно. Затем Абиджанский протокол. Надежды, порожденные разработкой свода дополнительных принципов в Абиджане, были вновь перечеркнуты отказом УНИТА принять эти принципы. УНИТА, напротив, продолжал и активизировал свои боевые действия.

(Г-н Катарину, Португалия)

Мы полностью поддерживаем любые усилия, направленные на то, чтобы убедить руководство УНИТА вернуться за стол переговоров. Мы считаем, что решение ангольского конфликта будет найдено в ходе урегулирования на основе переговоров, ведущих к подлинному национальному примирению. Но мы до сих пор не видим конкретных доказательств того, что г-н Савимби придерживается такой же точки зрения.

С момента подписания Соглашений об установлении мира ангольский народ обрел законную надежду на жизнь в условиях мира и процветания при демократической системе - после того как он выразил свои чаяния в ходе выборов. Период между Бисесскими соглашениями и выборами был периодом расцвета: не только с точки зрения экономической активности, но и, что более важно, политического развития - при значительном числе партий, появившихся на сцене. Это было время мира и надежды. Но, не приняв результатов выборов, УНИТА перечеркнул все эти ожидания.

Трагическая гуманитарная ситуация в Анголе ухудшается с каждым днем и намного превосходит все другие нынешние примеры конфронтации - по уровню мучений, смертности и страданий. Организация Объединенных Наций пытается облегчить страдания, причиняемые конфликтом. Нельзя допускать, чтобы распределение гуманитарной помощи срывалось и впредь.

На данном этапе мы хотели бы привлечь внимание к трагедии всех иностранных граждан, застигнутых конфликтом в Анголе. Мы требуем немедленного освобождения всех иностранцев, которых УНИТА держит в плену.

Мы поддерживаем проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета, и надеемся, что он будет способствовать скорейшему возобновлению плодотворных переговоров в духе доброй воли, ведущих к полному осуществлению Соглашений об установлении мира, принятию результатов выборов, состоявшихся в 1992 году, дополнительных принципов, разработанных в Абиджане, и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Этот проект резолюции четко свидетельствует о решимости Совета Безопасности принять меры и о решимости международного сообщества установить мир в Анголе. Мы искренне надеемся, что он ознаменует в Анголе эру прекращения войны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Португалии за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не поступит возражений, я буду считать, что дело обстоит именно так.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Перед тем, как вынести проект резолюции на голосование, я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить до голосования.

Г-н ди АРАУЖУ КАСТРУ (Бразилия) (говорит по-английски): Поскольку мы вновь встречаемся для рассмотрения ситуации в Анголе и принятия по ней решения, мы не можем не испытывать тревоги в связи с серьезностью ситуации в этой африканской стране на берегу Атлантического океана, с которой Бразилию связывают тесные узы.

Продолжение вооруженного конфликта в Анголе, приведшего к гуманитарному кризису трагических масштабов, требует безотлагательных и решительных действий со стороны международного сообщества - в частности, Совета Безопасности - для восстановления мирного процесса на основе осуществления Соглашений об установлении мира и резолюций Совета Безопасности.

Представленный Генеральным секретарем доклад информирует нас о том, что до 1000 человек ежедневно умирают в Анголе от причин, непосредственно или косвенно связанных с конфликтом. Это мрачное напоминание о необходимости принятия Советом Безопасности решительных мер для того, чтобы покончить с нынешним деструктивным братоубийственным конфликтом. На нас ложится тяжелая ответственность.

В своих предыдущих резолюциях Совет Безопасности четко заявил, что для установления мира в Анголе имеются политические рамки. Эти рамки приводятся в Соглашениях об установлении мира в Анголе, их предусматривает мирный процесс, разработанный на этой основе, включая демократические выборы, которые прошли в 1992 году под контролем Организации Объединенных Наций. Параметры, разработанные в мае этого года в Абиджане, обеспечили важные элементы для возобновления мирного процесса с тем, чтобы полностью осуществить Соглашения об установлении мира в Анголе.

Правовые и политические рамки там уже существуют. Неизменная готовность правительства Анголы достичь мирное урегулирование уже признана Советом. Заявление, которое сегодня сделал в Совете министр иностранных дел Анголы г-н Венансю Ди Мора является красноречивым примером этого настроения.

(Г-н ди Араужу Кастру, Бразилия)

Чего действительно не хватает, так это ясного проявления политической воли со стороны УНИТА, которая трансформировалась бы в практические и не вызывающие сомнения меры, направленные на принятие этих правовых и политических рамок и на осуществление в этом контексте конкретных усилий, позволяющих возобновить мирный процесс. Рассуждая логически, как отмечается в представленном на наше рассмотрение проекте резолюции, для этого потребуется отказ от стратегии военных действий, направленных на захват территории или ее удержание с помощью силы.

Мы с интересом отметили недавнее заявление УНИТА о том, что эта организация готова стремиться к достижению мира. Важно, чтобы такие заявления подкреплялись конкретными делами в полном соответствии с резолюциями Совета Безопасности.

Как мы неоднократно отмечали ранее, дверь для УНИТА остается открытой, и он должен сыграть конструктивную роль в настоящий момент и в будущем на основе мирных переговоров и участия в демократических преобразованиях. Мы по-прежнему надеемся на то, что УНИТА сыграет свою демократическую и политическую роль в построении мирного будущего для ангольского народа.

Однако в то же время не меньшую важность имеет то, чтобы руководство УНИТА осознало, что Организация Объединенных Наций не будет закрывать глаза на нарушения резолюций Совета Безопасности и что эта Организация пойдет на нарушение своих самых основополагающих принципов, если она позволит политике насилия возобладать над торжеством права.

Таким образом, крайне целесообразным оказалось вынесение Советом Безопасности в июле этого года определения относительно того, что продолжаемая УНИТА военная кампания должна быть прекращена, и при необходимости Совет примет эффективные меры для прекращения такой кампании. В пункте 12 резолюции 851 (1993) Совет подтверждает, что он будет готов ввести в отношении УНИТА санкции к 15 сентября, то есть к сегодняшнему дню, если только Генеральный секретарь не сообщит, что: во-первых, установлено эффективное прекращение огня; и во-вторых, достигнуто согласие о полном осуществлении Соглашений об установлении мира и резолюций Совета Безопасности.

К глубокому нашему сожалению, совершенно ясно, что эти условия не выполнены. Несмотря на продолжающиеся усилия Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Алиуна Блондэна Бея, а эти усилия заслуживают нашей самой высокой оценки, эффективное прекращение огня не было установлено и не было

(Г-н ди Араужу Кастру, Бразилия)

достигнуто никакого согласия о полном осуществлении Соглашений об установлении мира и резолюций Совета Безопасности.

В этих условиях Совет не может не выполнить свои обязательства. Представленный на рассмотрение Совета проект резолюции предполагает принятие решительных мер: введение запрета на любую продажу или поставки УНИТА оружия и соответствующей техники и вооружений, на оказание военного содействия, а также на поставки нефти и нефтепродуктов.

Масштабы этих мер отражают цель, на которую они нацелены: прекращение военных действий УНИТА, в результате которых в Анголе сохраняется угроза международному миру и безопасности. Решительная направленность этих мер отражает твердую решимость Совета обеспечить гарантии того, что УНИТА будет уважать резолюции Совета и предпримет конкретные шаги, которые требуются для возобновления мирного процесса.

Бразилия убеждена в том, что введение таких строгих мер, отвечающих положениям главы VII Устава, является чрезвычайным решением, которые могут быть применимы лишь в исключительно серьезных обстоятельствах. Мы считаем, что именно такие обстоятельства существуют в Анголе. В этом духе мы полностью поддерживаем представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Мы хотели бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за их усилия, которые по-прежнему необходимы для урегулирования ангольского кризиса. Эти усилия, предпринимаемые с целью гарантировать соблюдение резолюций Совета Безопасности и тем самым продемонстрировать авторитет Совета, могут быть успешными, и мы надеемся, что они будут успешными. Мы убеждены в том, что решения, которые будут приняты сегодня, станут новым подтверждением этого и внесут вклад в повышение эффективности этих усилий.

В проекте резолюции предусматривается ряд мер, которые могут быть приняты Советом в предстоящие недели или месяцы или не приняты. Не может быть сомнения в том, что Совет будет и далее внимательно следить за этим вопросом и что он будет готов принять в случае необходимости более решительные меры.

Но мы искренне надеемся на то, что в следующий раз, когда мы будем проводить заседание для рассмотрения этого исключительно серьезного вопроса, ситуация в значительной степени изменится, и мы сможем выявить более оптимистичные перспективы мира в Анголе.

Г-н ЛИ Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): Подписание в мае 1991 года Соглашений об установлении мира между ангольским правительством и УНИТА и общие

(Г-н Ли Чжаосин, Китай)

выборы, проведенные в сентябре прошлого года в Анголе при содействии международного сообщества, вселили надежду на мир этого пострадавшего от войны народа. Генеральный секретарь и его Специальный представитель, а также "прифронтовые" африканские страны приложили огромные усилия для урегулирования ангольской проблемы, и важного прогресса удалось достичь в процессе поиска политического решения. Однако из-за отказа УНИТА принять результаты всеобщих выборов и несоблюдения им соответствующих резолюций Совета Безопасности ситуация в Анголе

по-прежнему обостряется, усиливается гражданская война и расширяется поток беженцев в соседние государства. Следствием этого стало то, что работа Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) наталкивается на серьезные трудности, которые оказывают воздействие на мир и безопасность в регионе. В связи с этим делегация Китая хотела бы выразить свою глубокую обеспокоенность.

Делегация Китая внимательно наблюдает за развитием ситуации в Анголе и считает, что в Анголе можно осуществить национальное примирение и устранить разногласия только путем переговоров и диалога. Всякая попытка добиться этих целей с помощью силы является недальновидной и нежелательной.

Мы по-прежнему полагаем, что нынешние санкции, устанавливаемые Советом Безопасности в отношении УНИТА, являются мерами, вызванными особыми обстоятельствами в Анголе. Сами санкции не являются самоцелью, а представляют собой средство, нацеленное на то, чтобы заставить УНИТА как можно скорее возобновить переговоры с ангольским правительством и незамедлительно прекратить гражданскую войну. Поэтому мы надеемся на то, что предлагаемые санкции помогут достичь цели реального прекращения огня уже в ближайшем будущем и выработать всеобъемлющее соглашение на основе Соглашений об установлении мира и соответствующих резолюций Совета Безопасности, с тем чтобы Совет Безопасности получил возможность рассмотреть вопрос об отмене санкций, когда это будет необходимо.

Мы решительно призываем УНИТА незамедлительно прекратить все военные действия, освободить оккупированные территории, обеспечить безопасность эвакуации иностранных граждан из районов, находящихся под его контролем, и беспрепятственное оказание гуманитарной помощи. Мы призываем обе стороны в Анголе, особенно УНИТА, в полной мере сотрудничать с КМООНА II, выполнить Соглашения об установлении мира и соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также создать необходимые условия для развития мирного процесса и достижения цели национального примирения. Мы поддерживаем продолжающиеся усилия КМООНА II в деле урегулирования ангольской

(Г-н Ли Чжаосин, Китай)

проблемы и рекомендацию Генерального секретаря расширить мандат КМООНА II. На основе вышеизложенных соображений делегация Китая проголосует за представленный нашему вниманию проект резолюции.

Г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО (Испания) (говорит по-испански): Приблизительно год назад, 29 и 30 сентября 1992 года, в Анголе под наблюдением Организации Объединенных Наций шли выборы, которые, как предполагалось, должны были положить начало пути в направлении демократии и национального примирения в стране. Это было свободное волеизъявление ангольского народа на избирательных пунктах, и международное сообщество поверило в то, что длительная братоубийственная война стала частью истории Анголы. К сожалению, так не произошло, и нам всем известно, кто несет за это ответственность.

Снова и снова Совет Безопасности осуждает отказ УНИТА признать результаты выборов, его нежелание принять участие в работе политических институтов, созданных на основе вышеупомянутых выборов, выход УНИТА из вновь созданных вооруженных сил Анголы, насильственный захват им территории и нарушение соглашения о прекращении огня, а также возобновление военных действий.

В то же время Совет Безопасности снова и снова возлагает свою надежду на продолжение усилий Генерального секретаря и его Специального представителя в Анголе по поиску прочного урегулирования конфликта на основе соглашения по установлению мира и резолюций Совета Безопасности.

(Г-н Яньес Барнуэво, Испания)

Специальный комитет Организации африканского единства (ОАЕ), а также некоторые главы африканских государств проявили достойную всяческих похвал решимость ускорить возобновление мирного процесса в Анголе.

Три государства-наблюдателя мирного процесса в Анголе - Соединенные Штаты, Португалия и Россия - не жалеют никаких усилий для достижения той же цели. К сожалению, последний доклад Генерального секретаря о положении в Анголе не вселяет больших надежд на скорое урегулирование трагической ситуации в стране, причиной которой является непримиримость УНИТА.

Проект резолюции, который мы собираемся сегодня принять, открывает новую главу в действиях Организации Объединенных Наций в Анголе и в ее решимости достичь прочного и эффективного мира на основе результатов выборов и в полном соответствии с Соглашениями об установлении мира и относящимися к данному вопросу резолюциями Совета Безопасности.

Ровно два месяца назад Совет Безопасности принял резолюцию 851 (1993), в которой устанавливалась основа для будущих действий Совета в том случае, если до сегодняшнего дня не будет реактивизирован проводимый под эгидой Организации Объединенных Наций процесс переговоров, направленный на обеспечение полного соблюдения Соглашений об установлении мира. К сожалению, мы должны признать, что надежды международного сообщества были разбиты и его постоянные усилия не были приняты во внимание. Наше терпение истекло.

Моя делегация также отмечает заявление, сделанное тремя странами-наблюдателями мирного процесса в Анголе, которые на своей Лиссабонской встрече 10 сентября сочли необходимым рекомендовать принятие мер для обеспечения предотвращения международным сообществом того, чтобы УНИТА продолжал войну.

По вышеуказанным причинам Испания считает, что пришло время для принятия соответствующих мер в отношении систематических нарушений УНИТА принятых Советом резолюций и достигнутых соглашений.

Совет должен действовать в духе верности себе. Он готовится осуществить положения, закрепленные в пункте 12 резолюции 851 (1993), другими словами, действовать в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций с тем, чтобы установить санкции и поставить преграду на пути поставок УНИТА вооружений, военного снаряжения и горючего. Таковы первоначальные меры, которые необходимо принять в ответ на непримиримость организации, которая отказывается

(Г-н Яньес Барнуэво, Испания)

признать свободно выраженную волю ангольского народа и которая продолжает гражданскую войну, в которой гибнут десятки тысяч людей, таким образом создавая величайшую в мире нашего времени человеческую трагедию.

Механизмы достижения справедливого и прочного мира в Анголе были четко определены в Соглашениях об установлении мира и в предыдущих принятых Советом резолюциях. Причиной потрясающей ангольский народ трагедии является безответственность УНИТА и его руководства, заключающаяся в отказе признать результаты демократических выборов, в нарушении заключенных соглашений и продолжении гражданской войны любой ценой.

Мы, члены Совета, были проинформированы о том, что лидер УНИТА г-н Савимби готов объявить одностороннее прекращение огня и вернуться за стол переговоров. Эта новость станет вдохновляющей в том случае и тогда, когда его позиция найдет свое проявление в конкретных фактах с установлением эффективного режима прекращения огня на всей территории и достижением договоренности между сторонами в отношении полного осуществления Соглашений об установлении мира и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

В том проекте резолюции, который мы собираемся принять, Совет Безопасности предусматривает десятидневную отсрочку установления санкций против УНИТА с тем, чтобы, с помощью усилий Генерального секретаря, предоставить УНИТА еще одну возможность вернуться за стол переговоров и предпринять эффективные, конкретные шаги по осуществлению Соглашений об установлении мира. В противном случае, как только истечет этот срок, проект резолюции призывает к установлению санкций, которые мое правительство считает необходимыми и которые должны полностью выполняться.

Испания хотела бы признать проявленную ангольским правительством непоколебимость в этой очень сложной ситуации по мере того, как оно сотрудничает с усилиями международного сообщества для достижения прочного и эффективного прекращения конфликта. Правительство и президент душ Сантуш, представляемые здесь министром внешних сношений г-ном Ди Морой, конкретно проявляют свое доверие, которое они возлагают на способность международного сообщества улучшить положение их граждан.

Моя делегация также хорошо осознает нашу коллективную обязанность оказать ангольскому народу помощь в достижении этих целей. Так, в сегодняшнем проекте резолюции утверждается продление мандата Контрольной миссии Организации

(Г-н Яньес Барнуэво, Испания)

Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) и подчеркивается необходимость того, чтобы обе стороны, и особенно УНИТА, создали возможность для беспрепятственных поставок гуманитарной помощи.

Установление санкций в отношении того или иного нарушителя всегда является для Совета Безопасности задачей, которую трудно согласовать. Я хотел бы завершить свое выступление выражением страстного желания того, чтобы вскоре мы смогли пересмотреть те меры, которые мы собираемся одобрить сегодня, ибо это будет означать то, что на УНИТА снизошел свет благоразумия, и то, что ангольский народ возвращается на путь мира и примирения, свободы и развития, точно так же, как это недавно сделал гаитянский народ.

Г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде) (говорит по-английски): Огромное удовольствие доставляет мне видеть Вас, сэр, на посту Председателя этого Совета. Тот вклад, который Вы уже внесли в наши прения, свидетельствует о том, что работа Совета в текущем месяце будет плодотворной. Я хотел бы также выразить признательность за те мастерство и дружелюбие, с которыми посол Олбрайт руководила работой Совета в прошлом месяце. Я поздравляю ее с теми хорошими результатами, которых Совет достиг за время ее пребывания на посту Председателя.

Моя делегация приветствует присутствие здесь сегодня министра внешних сношений Анголы г-на Венансиу Ди Моры.

Вновь мы рассматриваем ситуацию в Анголе. Мы с сожалением отмечаем, что, несмотря на все приложенные усилия, никакого прогресса достигнуто не было. Несмотря на многочисленные попытки Специального представителя Генерального секретаря, с момента Абиджана не произошло ничего, что продвинуло бы далее мирный процесс.

Как мы уже отмечали в прошлом, военного решения ангольскому конфликту нет. Пришло время для того, чтобы мирные усилия привели к серьезному подходу. Мы искренне надеемся, что проект резолюции, который мы намерены рассмотреть, станет поворотным пунктом в усилиях этого Совета по оказанию ангольскому народу помощи в достижении мира.

Рассматриваемые сейчас меры в соответствии с главой VII не являются самоцелью. Цель заключается не в том, чтобы кого-то наказать. Цель заключается в том, чтобы продемонстрировать решимость этого Совета принести в Анголу мир, а для этого недвусмысленно дать понять, что усилия Организации Объединенных Наций в направлении переговоров теперь более, чем когда-либо, следует воспринимать серьезно.

(Г-н Жезуш, Кабо-Верде)

В стране слишком много разрушено. Происходит слишком много ненужных убийств. Пора положить конец страданиям ангольского народа. Мы надеемся, что за те 10 дней, что отделяют нас от вступления в силу этих мер, удастся достичь прекращения огня и добиться достаточного прогресса в деле возобновления мирного процесса.

И моя делегация проголосует за представленный нам проект резолюции, ибо мы верим, что он может сыграть позитивную роль в деле преодоления нынешних трудностей.

Г-н ОЛХАЙЕ (Джибути) (говорит по-английски): Прежде всего я хочу тепло поздравить Вас с очень быстрым, если можно так выразиться, вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре месяце. Ваш осторожный и тщательно просчитанный, но вместе с тем и эффективный подход к руководству нашей работой уже приносит ценные результаты.

Я хотел бы также искренне поблагодарить посла Соединенных Штатов Олбрайт за эффективное руководство нашей работой в прошлом месяце и за ее прямоту и изобретательность.

Я приветствую министра иностранных дел Анголы, сегодняшнее присутствие которого здесь, несомненно, укрепило решимость международного сообщества переключить внимание на неблагоприятное и скверное положение дел в его стране.

Доклад Генерального секретаря от 13 сентября 1993 года - это новая содержательная и наводящая на размышления информация об ангольской трагедии, подчеркивающая необходимость скорейшего осуществления Советом конкретных мер. Все мы знаем о соглашении, достигнутом между правительством Анголы и УНИТА, которое привело к заключению Соглашений об установлении мира и к свободным и справедливым выборам, прошедшим в Анголе год назад, а также о дополнительных принципах, разработанных в Абиджане.

Как отмечает Генеральный секретарь, ангольский конфликт является средоточием невообразимой по своим масштабам международной деятельности: настолько велика обеспокоенность по поводу огромных человеческих страданий и материальных разрушений в этой стране. После подписания соглашений, выработанных в свободной обстановке, и выборов в сентябре 1992 года все полагали, что установится мир, что за словами последуют дела и что в Анголе наконец начнется процесс подлинного примирения и развития. Может быть, с наибольшим доверием отнеслось к этому обещанию правительство, которое приступило к значительному разоружению и демобилизации своих войск в ожидании осуществления соглашений и выборов.

Но этого не случилось. На деле, боевые действия и страдания достигли масштабов, беспрецедентных в этой долгой трагедии. Вина за это должна быть

возложена исключительно на Жонаса Савимби, двуличность которого, цинизм и презрение к человеческой жизни и к человеческим ценностям не имеют границ. В некоторых отношениях он является воплощением явления, с которым Организации Объединенных Наций, возможно, придется сталкиваться все чаще. Как и Караджич и Младич в Боснии, Пол Пот в Камбодже, Айдид в Сомали и различные потенциальные руководители, поднимающие голову в центральной Азии, Савимби - это один из новых вождей - образованных, циничных, умных и беспощадных.

Эти вожди воспринимают Организацию Объединенных Наций как слабую и боязливую организацию, больше беспокоящуюся о теленовостях, чем о победе, готовую скорее мириться с существующей "реальностью", нежели с использованием средств для создания такой ситуации, какая необходима, или принципов, лежащих в ее основе. Достигнув желаемого "любыми средствами", измотав и Организацию Объединенных Наций и своих противников, они затем призывают к мирным переговорам, одностороннему прекращению огня и к назначению действующих под эгидой Организации Объединенных Наций посредников. Эта схема слишком хорошо известна. Но Ангола не должна стать повторением Боснии. Необходимо показать Савимби, что существует и другая "реальность".

По этой причине моя делегация поддерживает рассматриваемый нами проект резолюции, призывающий к введению санкций против УНИТА. Как всегда, санкции действуют в той степени, в какой они поддерживаются соответствующим сообществом и в какой степени его члены обеспокоены возможными последствиями их нарушений. В случае с УНИТА речь идет об использовании территории соседних стран для военных целей, для целей поставки, транспортировки и размещения персонала; о полетах в Южную Африку и из Южной Африки и в ее порождение - Бопутатсвану; а также о торговле алмазами через Заир и далее об их поставках на алмазные рынки Европы.

Всем членам Совета должно быть ясно, что Совет готов выступить против всех нарушений этих санкций и ввести дополнительные санкции.

Дополнительные заслуживающие внимания важные меры по укреплению действенности санкций включают в себя техническую помощь странам, расположенным вокруг зоны действия УНИТА, по установлению фактов пролета самолетов снабжения; обмен разведывательной информацией для определения государств, компаний и лиц, снабжающих УНИТА; и ликвидацию для УНИТА возможности пользоваться космической и факсимильной связью.

Охваченные нами до сих пор меры в отношении режима санкций - это лишь один аспект того, что Совет и его члены могут сделать для прекращения этого конфликта.

(Г-н Олхайе, Джибути)

Вряд ли можно сомневаться в том, что правительство действовало добросовестно в том, что касается прекращения огня, соглашений, разоружения и выборов. Перед лицом новой агрессии оно не только имеет право, но и, в отличие от Боснии, возможность вновь вооружиться и защищаться. Мы призываем членов Совета оказывать этому правительству всяческую помощь в деле борьбы против этой агрессии. В докладе Генерального секретаря мы отмечаем, что правительственные войска, видимо, восстановили свои силы и начали теснить войска УНИТА. В совокупности с санкциями это может вскоре привести к быстрому повороту в политике УНИТА и к возобновлению призывов о мирных переговорах. Если так, то они, как минимум, должны основываться на Соглашениях об установлении мира, Абиджанских соглашениях и на результатах выборов.

А до тех пор можно ожидать ухудшения гуманитарной ситуации. Поэтому мы настоятельно призываем Генерального секретаря и мужественный персонал Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) продолжать делать все возможное для оказания помощи и содействия мирному населению. Несомненно, что мандат КМООНА II следует продлить на три месяца, как об этом просят, а уровень международного гражданского персонала следует восстановить.

Деятельность Специального представителя Генерального секретаря г-на Бея заслуживает всяческих похвал, и моя делегация высоко оценивает усилия Организации африканского единства, государств-наблюдателей - Португалии, России и Соединенных Штатов, - а также руководителей соседних стран, направленные на то, чтобы этот вопрос вновь обсуждался за столом переговоров. Однако, если с помощью всех этих добрых услуг не удастся решить данную проблему, тогда мы должны быть готовы осуществить эти санкции и обеспечить их выполнение; помочь правительству; продолжать оказывать и расширять гуманитарную помощь; и как можно скорее положить конец агрессии УНИТА, пока наконец у него не останется иного выбора, как согласиться с тем, с чем он уже соглашался.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Джибути за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/26445.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Бразилия, Кабо-Верде, Китай, Джибути, Франция, Венгрия, Япония, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Подано 15 голосов "за". Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 864 (1993).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Время позднее, и я постараюсь быть кратким, но я хотел бы лишь сказать, что, на мой взгляд, мы все можем быть удовлетворены тем, что под Вашим руководством, г-н Председатель, мы достигли единодушного согласия по весьма подробной и далеко идущей резолюции, тем более, что мы рассмотрели ее в относительно короткое время. Единство, которое продемонстрировал Совет, важно само по себе. И я надеюсь, что оно явится недвусмысленным сигналом для г-на Савимби.

Резолюция, которую мы только что приняли, отражает неуклонную решимость Совета поддержать демократический процесс в Анголе. Мое правительство полностью разделяет эту цель. Мы даем УНИТА ясно понять, что мы не позволим ему сорвать решение, свободно выраженное ангольским народом в демократическом процессе. Международное сообщество должно принять меры, чтобы лишить УНИТА возможности продолжать этот ужасающий конфликт.

Как мне представляется, политические приоритеты совершенно ясны. Мы решительно поддерживаем все интенсивные усилия Генерального секретаря и его нового Специального представителя по возобновлению мирных переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций и на основе Биссских мирных соглашений и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

В том же духе мы приветствуем продолжающиеся усилия трех государств-наблюдателей, а также приветствуем неизменную готовность правительства Анголы достичь мирного урегулирования текущего трагического конфликта.

Но гуманитарные приоритеты также ясны. В докладе Генерального секретаря от 13 сентября приводятся ужасающие факты, и то, что в нем говорится, было весьма полно подтверждено в заявлении министра иностранных дел Анголы, которого мы весьма рады видеть здесь сегодня. Мое правительство уже обязалось выделить 2 млн. фунтов стерлингов на чрезвычайную гуманитарную помощь, и мы будем и впредь делать все возможное, чтобы помочь облегчить ужасные человеческие страдания в Анголе. Однако мы должны признать, что самым верным средством достижения наших гуманитарных целей было бы прекращение огня и в конечном итоге мирное урегулирование.

Вступят или нет изложенные в только что принятой нами резолюции меры в силу через 10 дней, полностью зависит от УНИТА. Эти меры предназначены не для того, чтобы наказать это движение, а для того, чтобы убедить его серьезно вести переговоры на основе соглашений, которые оно заключило без всякого принуждения. Мы самым серьезным образом надеемся, что эти меры не окажутся необходимыми и что УНИТА без промедления согласится на прекращение огня и примет все необходимые для этого меры.

(Г-н Ричардсон, Соединенное Королевство)

Но даже если предусмотренные в этой резолюции меры не достигнут поставленных нами целей, мы со своей стороны не остановимся перед принятием других более решительных шагов для достижения наших целей. Мы были готовы уже сейчас принять согласованные меры об ограничении проезда за пределами Анголы руководителей УНИТА, и, если положение не изменится в лучшую сторону до 1 ноября - Генеральный секретарь должен будет, конечно, представить нам такую оценку, - мы надеемся, что Совет рассмотрит меры, которые я только что упомянул, и дальнейшие ограничения на поставки товаров и услуг УНИТА.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ГРЕЙ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация тепло приветствует Вас, сэр, на посту Председателя Совета. Мы надеемся, что этот месяц будет для Вас плодотворным.

Принятие сегодняшней резолюции является важным шагом в продолжающихся усилиях международного сообщества по восстановлению мира для многострадального народа Анголы. Мы осуждаем военные действия УНИТА, которые приносят столько бедствий ангольскому народу. Руководство УНИТА должно понять, что международное сообщество возлагает всю ответственность на него и не потерпит его продолжающихся попыток вести войну против своего собственного народа в стремлении добиться военной силой того, чего оно не смогло достичь в ходе демократических выборов.

Принятое нами сегодня решение представляет собой призыв к миру, обращенный к УНИТА, народу Анголы и всему миру. Но оно представляет собой нечто большее. Оно является предупреждением УНИТА и всем, кто стоит на пути к миру, что международное сообщество примет решительные меры для того, чтобы обеспечить справедливый и прочный мир.

Мы глубоко тронуты ужасающей гуманитарной ситуацией, порожденной этим конфликтом в Анголе. Мы не будем стоять в стороне, в то время как ни в чем не повинный народ гибнет, будь то от пуль или от голода. Усилия международного сообщества по оказанию помощи обездоленным и страждущим имеют для нас важное значение. Народ Анголы должен знать, что государства мира поддерживают его стремление к миру и не поощряют усилий для его достижения.

Дорога к миру в Анголе была долгой и трудной. Следует надеяться, что эта резолюция явится последним шагом на этом пути. Однако не должно быть неясностей. Руководство УНИТА должно понять, что мы готовы ввести дополнительные санкции против УНИТА, если оно не выполнит полностью и безоговорочно соглашение о достижении мира и соответствующие резолюции этого Совета. Это наше последнее предупреждение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за его любезные слова в мой адрес.

Г-н ЯМАМОТО (Япония) (говорит по-английски): Несмотря на усилия Генерального секретаря, его Специального представителя и глав африканских стран по возобновлению переговоров для развития мирного процесса, за последние два месяца не было достигнуто существенного прогресса в осуществлении Соглашения о достижении мира в Анголе. Тем временем и без того уже ужасающая гуманитарная ситуация в Анголе продолжает ухудшаться, вследствие чего ежедневно гибнет более 1000 человек.

Ответственность за эту трагическую ситуацию лежит на УНИТА, который не прекратил своих военных действий и отказывается сесть за стол переговоров. В таких условиях Совет Безопасности в своей только что принятой резолюции должен был сделать УНИТА недвусмысленное предупреждение.

В этой связи моя делегация принимает к сведению, что УНИТА объявил о том, что в одностороннем порядке провозгласит прекращение огня к 20 сентября и возобновит переговоры о достижении мира и безопасности в Анголе. Я надеюсь, что это заявление не является еще одной попыткой УНИТА ослабить международное давление.

Тем временем обе стороны должны обеспечить беспрепятственную доставку гуманитарной помощи нуждающимся и принять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) и персонала, принимающего участие в операциях гуманитарной помощи.

Г-Н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Г-н Председатель, российская делегация приветствует Ваше вступление на пост Председателя Совета Безопасности. Мы также выражаем нашу признательность представителю Соединенных Штатов послу Мадлен Олбрайт за прекрасное руководство работой Совета в августе.

Российская делегация хотела бы также приветствовать прибывшего на заседание Совета Безопасности министра иностранных дел Республики Ангола Его Превосходительство г-на Ди Мору. Мы уверены, что его участие в этом важном заседании Совета будет содействовать выводу ангольского кризиса на путь политического урегулирования.

В Москве серьезно обеспокоены ситуацией вокруг ангольского урегулирования. Новый виток кровопролития и гражданской войны в Анголе подвел эту страну к грани национальной катастрофы и грозит полностью подорвать процесс национального примирения, а также миротворческие усилия Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря. Основная причина этой ситуации заключается в непримиримой позиции УНИТА и лично его лидера г-на Савимби, которые отвергли результаты демократических выборов, проведенных в стране под наблюдением Организации

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Объединенных Наций, и бросили вызов законному правительству Анголы, признанному всем мировым сообществом. В нарушение своих обязательств по Бисесским соглашениям УНИТА встал на путь захвата власти военной силой, развязав массовый террор в стране.

Особое беспокойство вызывает гуманитарная обстановка, которая резко ухудшилась в результате активизации боевых действий по вине УНИТА. Как указывает в своем докладе Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций (S/26434), гуманитарные измерения ангольской трагедии приобрели катастрофические масштабы. От последствий конфликта страдает примерно 3 млн. человек. Огромный ущерб наносится экономике Анголы, и без того обескровленной многолетней гражданской войной.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Сложившаяся в стране ситуация поставила под угрозу осуществление персоналом ООН, других международных организаций задач по оказанию гуманитарной помощи.

Только скоординированные решительные и энергичные меры мирового сообщества могут заставить УНИТА выполнить свои обязательства по существующим соглашениям и безоговорочно вступить на путь мирного урегулирования в стране.

Принятая только что Советом Безопасности резолюция дает последнюю возможность руководству УНИТА проявить политический реализм и ответственность, вернуться на путь реального взаимодействия с правительством Анголы, обеспечить справедливое и полное урегулирование на основе Бисесских соглашений и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Если же и на этот раз руководство УНИТА попытается уйти от полного выполнения взятых им по мирным соглашениям обязательств, то введение мер по главе VII Устава ООН, запрещающих поставки вооружений, а также нефти и нефтепродуктов УНИТА, будет автоматическим. Мы считаем необходимым, чтобы Совет Безопасности в случае отсутствия прогресса в мирном процессе рассмотрел и другие дополнительные шаги в соответствии с Уставом ООН, включая торговые меры против УНИТА и ограничения на поездки его представителей, а также запрет на все воздушные, наземные и морские перевозки в Анголу, за исключением тех, которые будут предварительно санкционированы правительством Анголы, и также мы предлагаем в дальнейшем рассмотреть вопрос о замораживании банковских счетов УНИТА и его лидеров за рубежом.

Принятие Советом Безопасности этой резолюции имеет огромное политико-дипломатическое значение, поскольку оно демонстрирует, что международное сообщество считает необходимым положить конец продолжающемуся по вине УНИТА кровопролитию и что международное сообщество приступает к практическим шагам по обеспечению мирного урегулирования в Анголе.

Мы считаем, что принятая резолюция подкрепит усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его Специального представителя по скорейшему нахождению путей мирного разрешения конфликта.

Со своей стороны, Российская Федерация готова вместе с другими членами международного сообщества оказывать всемерную поддержку этим усилиям.

Г-н ЛАДСУ (Франция) (говорит по-французски): Мое правительство выражает глубокую обеспокоенность в связи с обострением политической и военной ситуации в Анголе, активизацией боевых действий и постоянным возникновением препятствий на пути обеспечения гуманитарной помощи, в результате чего этот конфликт становится одним из самых трагических на планете. По всем показателям УНИТА несет основную

(Г-н Ладсу, Франция)

ответственность за продолжающиеся страдания ангольского народа. Совершенно ясно, что не может быть никакого военного решения. Франция не может не призвать еще раз стороны прислушаться к словам разума международного сообщества в целом и сесть за стол переговоров, к чему приглашают их Организация Объединенных Наций и многочисленные главы государств региона.

Выражая сожаление, но будучи также убежденной в том, что не может быть другой альтернативы, моя страна проголосовала сегодня за резолюцию, предусматривающую введение санкций в отношении одной из сторон, которая нарушает демократические принципы, сторону, которая не выполняет свои обязательства и которая завела эту страну и этот народ, осуществивший свое волеизъявление в ходе выборов, в трагическую гражданскую войну. Франция надеется, что это единодушное решение Совета Безопасности заставит УНИТА осознать степень своей изолированности и станет стимулом к тому, чтобы лидеры УНИТА возобновили диалог и в окончательном итоге в полной мере выполнили Соглашения об установлении мира.

Поддержав рекомендацию Генерального секретаря, Совет только что дал г-ну Савимби 10-дневную отсрочку. Моя делегация надеется, что он прислушается к голосу разума. Такое решение с его стороны помогло бы избежать принудительные меры, относительно которых мы только что приняли решение, и в то же время позволит развернуть полномасштабную операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в конечном итоге будет содействовать восстановлению мира в Анголе, к чему стремится международное сообщество.

Г-н ЭРДЁШ (Венгрия) (говорит по-французски): Венгрия полностью поддержала принятие резолюции 864 (1993). Мы с особой обеспокоенностью следим за обострением ситуации в Анголе, которое происходит, несмотря на многочисленные попытки достичь мира. Как указывается в только что принятой нами резолюции, в результате военных действий УНИТА положение в Анголе представляет собой угрозу международному миру и безопасности. В сложных обстоятельствах, сложившихся в результате поражения этой партии на демократических выборах 1992 года и ее отказа выполнить положения Соглашений об установлении мира, Венгрия придает важное значение тому, чтобы международное сообщество подтвердило свое намерение сохранить единство и территориальную целостность Анголы. Международное сообщество неоднократно выражало свою озабоченность в связи с ситуацией в этой стране, ее политическими и военными масштабами, и это в полной мере обосновано, поскольку, согласно докладу Генерального секретаря, имеются данные о том, что более 1000 человек умирают ежедневно в результате прямого или косвенного воздействия войны. Как следствие,

этот конфликт можно считать самым трагическим в мире. Мы осуждаем тот факт, что эти обстоятельства еще не привлекли внимания и не вызвали ту реакцию, которых они заслуживают со стороны международного общественного мнения.

Важно понять, что в нынешней ситуации Совет Безопасности был в состоянии занять твердую и решительную позицию и прямо назвать тех, кто несет ответственность за трагедию, разворачивающуюся в настоящее время в Анголе, а также внимательно и четко определить меры, благодаря которым процесс урегулирования в Анголе выйдет из тупика. Путем продления мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) на три месяца и введения режима санкций против УНИТА, который может быть ужесточен или ослаблен, Совет хотел продемонстрировать свое желание содействовать значимому прогрессу в деле полного выполнения Соглашений об установлении мира.

Принятием этого решения сегодня в присутствии министра иностранных дел Анголы, которое направлено на продление мандата КМООНА II и на введение в перспективе неминуемых санкций, мы считаем, Совет эффективным образом дал понять УНИТА, что его заявления о возобновлении мирных переговоров и сотрудничестве в гуманитарной области не должны оставаться мертвой буквой.

И наконец, я хотел бы отметить, что согласно графику, устанавливаемому сегодняшней резолюцией, Совет рассмотрит доклады Генерального секретаря о ситуации в Анголе дважды - в ноябре и декабре, а в период между рассмотрениями он будет получать постоянную информацию о развитии событий в этой стране. Следовательно, внимание Совета Безопасности к Анголе будет постоянно поддерживаться.

Г-н МАРКЕР (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация тепло приветствует министра иностранных дел Анголы и с большим вниманием выслушала его отрезвляющий доклад. С чувством все возрастающего беспокойства и разочарования следим мы за продолжающейся в Анголе трагедией. Несмотря на искренние усилия Генерального секретаря, его Специального представителя для Анголы, международного сообщества, а также соседних с Анголой государств положить конец бушующему в этой стране конфликту, положение по сути, кажется, ухудшается.

Гуманитарная ситуация в Анголе в результате конфликта в этой стране действительно катастрофическая. Ежедневная смерть почти 1000 человек в результате прямых или косвенных последствий этой войны в равной степени как носит варварский и нетерпимый характер, так и требует немедленного внимания.

Страшно подумать о том, что даже в то время, как мы сегодня работали над этой важной резолюцией, в Анголе умерло 1000 ни в чем не повинных людей. Мы с положительной стороны отмечаем ту самоотверженность, с которой Генеральный секретарь и его Специальный представитель продолжают преследовать цель возвращения в Анголу мира и стабильности. Мы также высоко ценим различные инициативы, исходящие от лидеров соседних с Анголой стран, и настоятельно призываем руководство УНИТА положительно откликнуться на них с целью прекращения трагедии в Анголе.

Роль КМООНА в содействии мирному процессу в Анголе и предоставлении остро необходимой гуманитарной помощи несчастным жертвам войны в этой стране заслуживает самых высоких похвал. Мы воздаем должное персоналу КМООНА, который выполняет свою жизненно важную и трудную задачу в весьма опасных условиях.

УНИТА несет на себе главную ответственность за ухудшение ситуации, вызванное отказом его руководства признать результаты проведенных в прошлом году в Анголе выборов и его непреклонным стремлением установить контроль над страной военными средствами.

Ввиду непрекращающегося преследования руководством УНИТА военного варианта у Совета Безопасности не осталось иного выбора, кроме как рассмотреть все необходимые меры для предотвращения поставок УНИТА вооружений и связанных с ними материалов. Мы надеемся, что это приведет к желаемому результату, заключающемуся в убеждении г-на Савимби сесть за стол переговоров.

Моя делегация поддержала резолюцию 864 (1993) потому, что, с нашей точки зрения, она предоставляет Совету Безопасности возможность принять требуемые решительные действия и одновременно сохраняет необходимую гибкость в отношении реакции УНИТА.

Г-н КИТИНГ (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я тоже хотел бы приветствовать присутствие среди нас сегодня вечером министра иностранных дел Республики Анголы.

Два месяца назад Совет направил УНИТА недвусмысленный сигнал. Мы заявили, что в том случае, если УНИТА не прекратит вооруженную борьбу, Совет предпримет действия в соответствии с главой VII Устава и установит обязательные санкции. Однако, несмотря на это решение, боевые действия продолжаются.

Новая Зеландия не убеждена в том, что УНИТА до сих пор предприняты хоть сколько-нибудь значительные шаги для выполнения резолюции 851 (1993). Поэтому Совет должен выполнить то свое обязательство, которое он взял на себя в июле. Только что принятая нами резолюция не оставляет УНИТА никакого сомнения в решимости Совета. Она свидетельствует о том, что Совет не поддастся на уловки, но она также свидетельствует и о том, что Совет будет поддерживать любые серьезные подвижки, которые приведут к прекращению огня и полному осуществлению мирных соглашений.

Новая Зеландия призывает УНИТА немедленно откликнуться на это и прекратить боевые действия. Дверь открыта. Все, что от них требуется, это войти в нее. Но если они этого не сделают, одобренные нами санкции войдут в силу, и у УНИТА не должно оставаться никаких иллюзий на тот счет, что если он опять проявит пренебрежение к Совету, то совершенно неизбежным будет то, что нам придется рассмотреть еще более сильные меры.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта его повестки дня.

Заседание закрывается в 21 ч. 15 м.